

Andreas F. Kelletat

# Herders Weltliteratur

Studien zur Geschichte des Übersetzens

Herausgegeben und mit einem Vorwort  
von Julija Boguna

**F** Frank & Timme  
Verlag für wissenschaftliche Literatur

# Inhaltsverzeichnis

## **Julija Boguna: Herder und das Übersetzen**

Re-Lektüren eines „deutschen Kulturwissenschaftlers“ ..... 9

## **Über Gedichte und ihre Übersetzung**

Herders Beitrag zur Geschichte des Übersetzens (1986) ..... 19

## **Was ist das eigentlich – ein Epigramm?**

Ein Beitrag Herders zur Gattungstheorie (1995) ..... 31

## **Universalismus contra Klassizismus**

Literarische und historische Konzepte  
bei Herder und Goethe (1984) ..... 45

## **Die Fahrt zur Geliebten**

Herder und die Rezeption lappischer Volkspoesie  
im 17. und 18. Jahrhundert (1983) ..... 61

## **„Zu höherer Tüchtigkeit gestählt“**

Goethe und Herder, Straßburg, September 1770 (2004) ..... 129

## **Von (kleinen) Nationen und dem Übersetzen als *nation building***

Ein Nachtrag zu Herder (2015) ..... 149

**Drucknachweise** ..... 171